

PATRIMOINE, ARTISANAT, FESTIVALS,  
PRODUITS DU TERROIR, MARCHÉS, RESTAURANTS

HERITAGE, ARTS AND CRAFTS, FESTIVALS,  
REGIONAL PRODUCE, MARKETS, RESTAURANTS



**#Gers/Découverte**

**Cœur de Gascogne et du Sud-Ouest®**

*Heart of Gascony and South West France*

**Gers**, LE COMPLICE DES JOURS HEUREUX®



# Nos démarches et partenaires qualité



TOUTES NOS ADRESSES RÉPONDENT  
AUX CRITÈRES DE QUALITÉ EXIGÉS  
PAR UN STRICT CAHIER DES CHARGES,  
DONT BIEN SÛR LA CÉLÈBRE  
CONVIVIALITÉ GERMOISE !  
RENDEZ-LEUR VISITE  
EN TOUTE CONFIANCE...



## Station Verte

Les Stations Vertes sont des communes situées en espace rural ayant toutes signé une charte de qualité. Elles présentent un attrait naturel, s'engagent à assurer l'accueil et le séjour des touristes dans les meilleures conditions et dans un environnement préservé.

### Our Quality Partners

All of our contacts answer to specific quality criteria defined by a strict schedule of conditions, including the famous Gascony welcome! Visit them with confidence.

### Great Tourist Sites of the Midi-Pyrenees

Emblematic, grandiose or intimate, the Great Tourist Sites of the Midi-Pyrenees are the natural and cultural gateways to a territory where pleasures are shared. Riched of the same values, the Gers has got three pearls of this exceptional crown: Marciac, Auch and Flaran-Baïse-Armagnac.

### Station Verte (Green Vacation Site)

The "Stations vertes" are country communities that have signed a Charter of Quality. They offer a natural appeal and must ensure that tourists are welcomed to, and stay in, a natural environment in the best conditions possible.



### Terra Gers®

Art de vivre au naturel, écotourisme  
The French Art de Vivre in nature-mode. Eco-tourism.



### Les Bons Crus d'Artagnan® Vignobles & Découvertes®

Sélection de producteurs de vins, de caves et cavistes, d'hébergements, de restaurants, de patrimoine et événements au cœur des vignobles.  
Vine and vineyard tourism



### Le Petit d'Artagnan®

Activités en famille.  
Family activities.



### GersFriendly® / GayFriendly®

Sélection de lieux tendances et branchés.  
A selection of trendy and fashionable places.



### Label Tourisme et Handicap

Tourism and Handicap label.



Déficiences mentale  
Mental deficiency



Déficiences motrice  
Motor deficiency



Déficiences auditive  
Auditive deficiency



Déficiences visuelle  
Visual deficiency



### Chèque Vacances

# #Gers | Accueil et rencontres



LES FERMES AUGERGES

## SOYEZ LES BIENVENUS !

Quelle meilleure manière de savourer cette gastronomie de terroir que de vous rendre dans une ferme auberge ?

Le propriétaire des lieux vous accueillera chaleureusement et vous proposera un menu composé à partir des produits de la ferme.

Il vous parlera avec enthousiasme de ses spécialités et vous invitera parfois à visiter son exploitation.

La plupart de nos adresses proposent à la vente produits frais, plats cuisinés ou conserves. Elles bénéficient toutes du label « Bienvenue à la Ferme® » ou « Accueil Paysan® ».

### **Welcome !**

*What better way to taste regional gastronomy transmitted from one generation to the next ? The inn-keepers will warmly welcome you to their farm and propose a menu consisting of their products.*

*They'll each speak with enthusiasm about their specialities and some will even give you a guided tour of their farm. Most of them sell fresh produce, meals or canned goods. All our contacts bear the label "Bienvenue à la Ferme" (Welcome to the Farm) or "Accueil Paysan".*

## À VOTRE SANTÉ !

En terrasse ou en salle, installez-vous confortablement et passez un moment convivial dans les bars et cafés du Gers.

Nous avons sélectionné pour vous les bistrotts les plus agréables, pour faire une pause café entre deux visites, prendre un rafraîchissement, ou profiter d'une soirée sympathique autour d'un verre et d'une assiette de produits locaux.

Les établissements Bistrotts et Terrasses® combleront les amateurs de circuits courts et de fait-maison. Cadre chaleureux et qualité de l'accueil garantis !

### **Cheers !**

*Either inside or outside, make yourself comfortable and spend time in the Gers bars and cafés.*

*We have selected the best bistrotts so you can have a coffee break between two visits, sit down and have a refreshing drink, or enjoy a nice evening over a drink and while tasting the local products.*

*The Bistrotts et Terrasses® restaurants can satisfy local market and home-made product enthusiasts. A warm and welcoming setting guaranteed!*



## Je prépare mon séjour

Voici où trouver toutes les adresses et informations utiles pour préparer votre séjour Découverte.

Tous nos prestataires sont listés par territoire (Armagnac, Val d'Adour, Astarac, Arrats et Save, Lomagne, Auch et sa région).

En double page centrale de ce catalogue, une carte du Gers vous aidera à vous repérer.

*Here you will find all the addresses and information you need to plan your holiday in a warm and friendly part of the world. All our suppliers are listed by region (Armagnac, Val d'Adour, Astarac, Arrats et Save, Lomagne, Auch and its surroundings). The map of the Gers on the centrefold of this brochure will help you get your bearings.*






## Comment ça marche ?

Pour vous aider à trouver les services offerts par nos prestataires, voici une liste de pictos qui vous aidera à faire votre choix suivant vos critères.

**How does it work?** To help you find the services offered by our suppliers, here is a list of icons which will help you make your choice based on your criteria.

## Pictogrammes PICTOGRAMS

-  Accueil Groupe  
Group Visits
-  Aire pique-nique  
Picnic area
-  Animaux acceptés  
Animals welcome
-  Auberge  
Inn
-  Boutique/Vente  
Boutique/Sales
-  DÉMO  
Démonstration
-  Dégustation  
Sampling
-  EXPO  
Exposition
-  Ferme Auberge  
Country Inn
-  Jardin  
Garden
-  Jeux d'enfants  
Children's games
-  Parking
-  Aire de service camping-car  
Reserved RV rest area
-  Stationnement camping-car  
RV parking area
-  Visite commentée  
Guided tour
-  Wifi
-  Parc  
Park

-  Activités de plein air  
Outdoor activities
-  CLIM  
Climatisation  
Air conditioning
-  Internet
-  Terrasse  
Terrace
-  TV  
Télévision  
Television

## Les incontournables

Toutes les entreprises figurant dans ce catalogue ont fait des démarches qualité une priorité : elles respectent les normes des classements officiels et adhèrent à de nombreux labels nationaux ou européens.

Cependant, depuis 2005, la Destination GERS améliore toujours plus ses conditions d'accueil et s'est fixée des règles exigeantes pour garantir la réussite du séjour de ses visiteurs. Grand nombre de professionnels du tourisme gersois se sont regroupés sous 4 marques répondant à des critères précis et à des chartes d'engagement :

- pour les familles : « le Petit d'Artagnan® »
- pour les amateurs d'œnotourisme : « Les Bons Crus d'Artagnan® »
- pour les amoureux d'écotourisme : « Terra Gers® »
- pour les curieux d'insolite, de lieux ouverts à tous ou tendance : « GersFriendly® »

Nous les appelons les « Incontournables ». Vous les retrouverez facilement signalés par ce picto.



### The essentials

*All companies listed in this catalogue have made it a priority to take quality measures: they respect the standards of the official rankings and adhere to numerous national and European labels.*

*However, since 2005, Destination GERS has increasingly improved its reception conditions and has set strict rules to guarantee the success of its visitors' stay. A large number of tourism professionals have regrouped themselves under 4 brands that meet the specific criteria and commitment charters:*

*for families: "le Petit d'Artagnan®", for wine enthusiasts: "Les Bons Crus d'Artagnan®", for lovers of ecotourism: "Terra Gers®", for those seeking an original and trendy place, opened to everyone: "GersFriendly®" We call them the "Essentials". They are easily identified by this icon.*

## Les autres partenaires

### Other partners



Patrimoine Mondial de l'Humanité  
World heritage sites.



Plus Beaux Détours de France  
The most beautiful roundabout ways of France.



Plus Beaux Villages de France  
The most beautiful villages of France.



Jardin Remarquable  
Outstanding garden.



Patrimoine et Tourisme en Gascogne - les sites d'exceptions du Gers  
Heritage and tourism in Gascony



Ville et Pays d'art et d'histoire  
City and country of art and history.



Città Slow  
Villes valorisant la qualité de vie par le respect de l'environnement, des traditions et d'une gastronomie saine.  
Cities enhance a life quality by the respect of environment, traditions and healthy gastronomy.



Musée de France  
Museum of France.



Monument Historique  
Place of historic interest.



Atelier d'Art de France  
Art Studio of France.



Artisanat et Métiers d'Art de France  
Craftsmen and artisans of Midi-Pyrénées.



Entreprise du Patrimoine Vivant  
Living Heritage Company.



Artisanat et Métiers d'Art en Gascogne  
Craftsmen and artisans of Gascony.



Bienvenue à la Ferme  
Welcome to the farm



Excellence Gers  
Traçabilité, qualité, environnement, accueil : le meilleur du Gers.  
Tracability, quality, environment, accomodation: the best of Gers.



Accueil Paysan  
Local produce discovery and catering in farms.



Les Producteurs à la Ferme de Foie Gras du Gers  
Syndicat des producteurs à la ferme de foie gras du Gers.  
Gers Syndicate of Foie Gras producers.



IGP Canard à Foie Gras du Sud-Ouest  
PGI Fattened duck from Southwest France



Vigneron indépendant  
Independent wine grower



Ecocert®  
Certification de l'agriculture et de l'alimentation biologique  
Certification of agriculture and organic food



Label Agriculture Biologique  
Organic Produce.



Slow Food®  
Slow Food  
Mouvement de producteurs préservant des méthodes traditionnelles de travail et des races menacées dans le but de proposer aux consommateurs des

produits "bons, propres et justes".  
Producers movement protecting old  
methods of work and threatened  
races to suggest consumers "good,  
clean and fair food".



Guide Michelin  
Guide Michelin star



Relais & Châteaux



Maître Restaurateur  
Titre distinguant les professionnels  
qui s'engagent à travailler les produits  
bruts, essentiellement frais.  
A guarantee of cooking elaborated  
with quality rough materials,  
essentially fresh.



Restaurateur de France  
Quality and French Traditional  
Catering



Table et Auberge de France  
Quality Restaurant and Inn



Classement restauration Logis  
Les bonnes tables des restaurants Logis  
Logis restaurants classification



Famille Family



Ecolabel



Qualité Tourisme  
Tourism Quality



FARMHOUSES INN

Flashez  
sur le Gers!



Armagnac

GONDRAIN

■ LA FERME DU CASSOU  
Lat. : 43.87302; Long. : 0.24513



32330 Gondrin  
+33(0)562291522  
ferme.du.cassou@wanadoo.fr  
www.fermeducassou.com



LE HOUGA

■ LA FERME AUX CERFS ET  
SANGLIERS  
Lat. : 43.78178; Long. : -0.20384



32460 Le Houga  
+33(0)562089697  
contact@lafermeauxcerfs.com  
www.lafermeauxcerfs.com



Val d'Adour

AIGNAN

■ FERME AUBERGE LA FERME AUX  
BUFFLES

Lat. : 43.68978; Long. : 0.09821



Lieu-dit Lectoure - 32290 Aignan  
+33(0)562084871 - +33(0)629283153  
lafermeauxbuffles@orange.fr  
www.lafermeauxbuffles.fr

■ LA CAVE

Lat. : 43.69727; Long. : 0.08349



32290 Aignan  
+33(0)562092317  
contact@tomasella.fr - www.tomasella.fr



Astarac

POUYLEBON

■ FERME AUBERGE DE L'AOUËILLE  
Lat. : 43.54349; Long. : 0.32907



32320 Pouylebon  
+33(0)562666531 - +33(0)619062083  
contact@aouëille.com - www.aouëille.com



SAINT-MÉDARD

■ LA VIEILLE ÉTABLE  
Lat. : 43.48557; Long. : 0.44509



Au Bajon - 32300 Saint-Médard  
+33(0)562666038



Arrats et Save

SAINT-BRÈS

■ LA PAIROLLE

Lat. : 43.77989; Long. : 0.76952



Au village - 32120 Saint-Brès  
+33(0)562053607  
gaec.faulong@orange.fr



Lomagne

SAINT-MÉZARD

■ MONT SAINT JEAN

Lat. : 44.03162; Long. : 0.54910



32700 Saint-Mézar  
+33(0)562288917 - +33(0)643303579  
contact@mont-saintjean.fr  
www.mont-saintjean.fr



Auch et sa région

CASTELNAU-BARBARENS

■ LA FERME D'EN CASTERA

Lat. : 43.57390; Long. : 0.76468



32450 Castelnau-Barbarens  
+33(0)562659865  
gesta.d@wanadoo.fr  
www.fermeencastera.com



GOÛTER À LA FERME

SNACK AT THE FARM

Armagnac

CASTELNAU D'AUZAN LABARRÈRE

■ LA FERME DE PEYROUTET

Lat. : 43.97682; Long. : 0.11898



32440 Castelnau d'Auzan Labarrère  
+33(0)562294055  
l.fabe@wanadoo.fr  
www.les-pots-d-anne.com  
Conserves canards et oies: foie gras, plats  
cuisinés, découpe (frais) sur commande  
Visite de l'élevage.



## Astarac

### MONTESQUIOU

#### ■ FERME DE BORDENEUVE

Lat. : 43.59251 ; Long. : 0.35351



32320 Montesquiou  
+33(0)562709420 - +33(0)610983997  
infos@fermedebordeneuve.com  
www.fermedebordeneuve.com  
Conserves canards (foie gras, confits, spécialités). Produits frais.



## Arrats et Save

### AUBIET

#### ■ FERME D'EN CAGALIN

Lat. : 43.65391 ; Long. : 0.78248



Route de Nougroulet - En Cagalin  
32270 Aubiet  
+33(0)660376145  
chotardarnaud@gmail.com  
www.chotardarnaud-foiegras.com  
Conserves de canards et d'oies, oies prêtes à rôtir, volailles festives.



## MONGAUSY

#### ■ ÉLEVAGE GRAU

Lat. : 43.50692 ; Long. : 0.80886

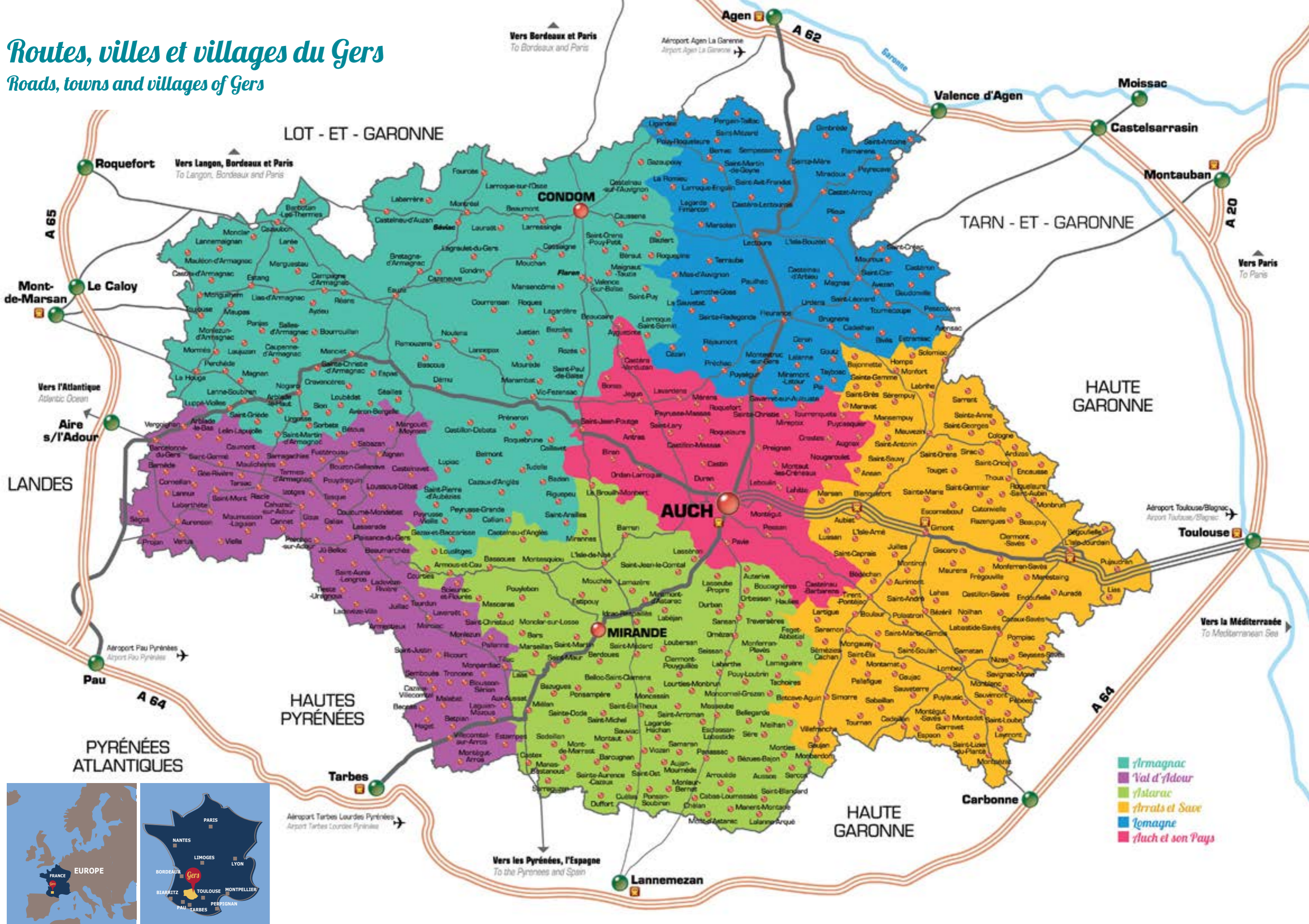


le village - 32220 Mongausy  
+33(0)562663086 - +33(0)689864168  
contact@elevegegrau.fr  
http://elevegegrau.fr/index.html  
Installés dans le Gers, nous élevons en plein air 150 porcs Noirs de Bigorre répartis sur 15 ha de prairies vallonnées et forêts de chênes. Nous avons à cœur de vous faire découvrir son mode de vie et son goût unique: Jambon, saucisson, pâté, ventrèche, terrine, boudin, rillettes, viande fraîche. Visite de la ferme, dégustation, tapas, vente.



# Routes, villes et villages du Gers

Roads, towns and villages of Gers



- Armagnac
- Val d'Adour
- Astarac
- Arrats et Save
- Lemagne
- Auch et son Pays



**Exprimez votre esprit so Gers® !**

avec notre collection d'objets  
(badges, livres, autocollants...)

*Express your spirit so Gers® with our  
collection of objects (badges, books,  
stickers...)*

**www.so-gers.com**

**www.tourisme-gers.com**



## COMITÉ DÉPARTEMENTAL DU TOURISME DESTINATION GERS

3 boulevard Roquelaura - BP 50106 - 32002 AUCH Cedex - FRANCE

**+ 33 (0)5 62 05 95 95 / info@tourisme-gers.com**

**Partagez le gers avec #tourismegers**



www.facebook.com/gersgascognetourisme



twitter.com/GersTourisme



@TourismeGers



@TourismeGers

## SERVICE DE RÉSERVATION

Chemin Caillaouère - BP 60178 - 32003 AUCH Cedex - FRANCE

**+ 33 (0)5 62 61 79 00 - contact@gers-tourisme.fr**

**www.gers-reservation.com**

## SE DÉPLACER EN BUS DANS LE GERS

(lignes départementales et interdépartementales)

**N°Vert 0 800 003 688**

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

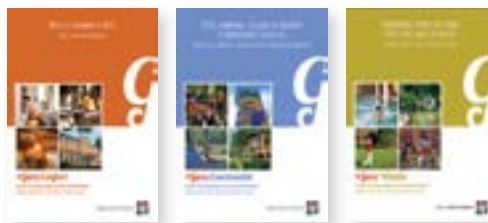
## Dans la même collection

*In the same collection*



Notre nouveau catalogue  
Terra Gers® vous invite à faire  
l'expérience du slow tourisme à la  
gersoise, en privilégiant le goût et  
l'itinérance douce.

*Our new brochure Terra Gers®  
invites you to experience slow  
tourism in the Gers, focused on  
flavours and gentle exploring.*



Toutes nos brochures sont fournies sur simple demande au :

**+ 33 (0)5 62 05 95 95**

ou par mail à : **info@tourisme-gers.com**

*The brochures are available upon request by calling :*

**+ 33 (0)5 62 05 95 95**

*or by email at : info@tourisme-gers.com.*



Les Clés du Camion - Edition 2018 - Crédit photos : © Collection Tourisme Gers/CRT Midi-Pyrénées/Viet Dominique/Thibault Patrice-CDT32/Carosio Michele/Vilminot Gérard/Barthe Pierre/C. Castex/C. Pistre/R. Lequai/S. Daudrac-Association Arrebiscoula/G. Récolin de Zan-BNI/Armagnac/Carosio Michele-Brocantrie La Belle Histoire - C.R.Ka- Domaine de Héribou/Philippe Fitte-FC Auch/ Gers/ Thierry Couëtens-Ferme des Ecoles/A. Ciel Ouvert-La Ferme Fleume-Maison Foie Gras Télé-Musique en Chemin-OT Bastides et Vallons du Gers/Carosio Michele/OT D'Armagnac/Carosio Michele-Plamont Producteurs/A. Aquier-Restaurant L'Arrière Cuisine/X. Poulain-Restaurant Le Papillon/M. Arsuffin-Restaurant Le Puits St Jacques/Sophie Hanon. Les informations et photos délivrées dans cette brochure résultent des déclarations des prestataires cités. La responsabilité du CDT Destination Gers ne saurait être engagée en raison de leur inexactitude. Document imprimé sur papier PEFC.